Zugestellt durch Post.at

## NÖ Heckentag in Poysdorf

Am 6. November 2010 findet in Poysdorf wieder der NÖ Heckentag statt . Bestellungen sind noch bis 15. Oktober möglich.

Winzerlauf Poysdorf

27. Poysdorfer
WINZERLAUF
9. Oktober 2010 • 15.30 Uhr

Im Rahmen des Poysdorfer Sturmfestes.

POYSDORF

## Notrufnummer der Gemeinde

Bei Gebrechen von Gemeindeeinrichtungen steht Ihnen folgende Notrufnummer zur Verfügung:

02552 / 2200 - 99

poysdorfer stadt nachrichten

Folge 9 / 2010 Amtliche Nachrichten der Stadtgemeinde Poysdorf September 2010

Die Geburtstagsfeier von Karl Wilfing wurde zum Poysdorfer Volksfest:

# Poysdorf feierte Bürgermeister Carlo

Auch Landeshauptmann Erwin Pröll kam nach Poysdorf, um Bürgermeister und Landtagsabgeordneten Karl Wilfing zu seinem 50er zu gratulieren.

Moderiert wurde die Feier von Nina Blum und Michael Jedlicka.

Nicht nur viele Poysdorferinnen und Poysdorfer sind zum Geburtstag unseres Bürgermeisters Karl Wilfing gekommen, auch zahlreiche Vertreter aus Land und Bezirk sind der Einladung gefolgt, um das Geburtstagskind zu gratulieren.

So waren Landeshauptmann Erwin Pröll, LH-Stellvertreter Wolfgang Sobotka, VP-NÖ Landesgeschäftsführer Gerhard Karner, Europaabgeordneter Othmar Karas und viele mehr unter den Gratulanten.

Das Fest, welches aufgrund des Schlechtwetters in die neue Böhm-Halle im Eco-Plus-Betriebsgebiet verlegt werden musste, war ein voller Erfolg.

Das Video, das anlässlich des 50. Geburtstages von Karl Wilfing erstellt wurde, finden Sie im Internet unter der Adresse www.poysdorf.gv.at/video.

## Poysdorf prickelt

Poysdorf, die Sekthochburg Österreichs, lädt Sie anlässlich des österreichweit stattfindenden „Tag des Österreichischen Sekts“ zu einem prickelnden Genuss in den alten Klosterkeller der Familie Riegelhofer ein.

| | |
|---|---|
| Datum: | 22. Oktober 2010 |
| Beginn: | 17.00 Uhr |
| Ort: | Klosterkeller Fam. Riegelhofer, Gstetten |
| Preis: | € 9.-/Person |

Medieninhaber, Eigentümer, Herausgeber, Redaktion, Verleger:
Stadtgemeinde Poysdorf, 2170 Poysdorf, Josefsplatz 1 - DVR 0047562
Medienrichtung im Sinne der NÖ Gemeindeordnung, Landesgesetzblatt 1000, § 38 Abs. 5
Umsetzung: eigene; Grafik&Layout: Christian Frank; Druck Hülle: Laadruck; Druck Innenteil: Grafikkeller Poysdorf

## KURZ NOTIERT

### • Einsatz des Röntgenbuses

Der Röntgenbus des Landes NÖ kommt am **Freitag, dem 29. Oktober 2010** nach Poysdorf. In der Zeit von 9.00 - 12.00 Uhr und von 13.00 bis 16.00 Uhr haben Sie vor dem Arzthaus die Möglichkeit, sich kostenlos untersuchen zu lassen.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, bringen Sie jedoch ihre E-Card zur Untersuchung mit.

### • Treffen der Krebs-Selbsthilfegruppe

Das geplante Treffen der Krebsselbsthilfegruppe im Oktober entfällt leider. Der nächste Termin findet am Donnerstag, dem 25. November 2010 um 16.00 Uhr im Gasthaus Schreiber statt.

### • Achtung Gärgase

Immer wieder wird die Gefahr von Gärgas unterschätzt, was zu folgenschweren Unfällen führt. Achten Sie bei Arbeiten im Weinkeller besonders auf das Vorhandensein von Gärgas, um Ihr Leben zu schützen.

### • Redaktionsschluss

Wir ersuchen allfällige Beiträge im Bürgermeistersekretariat, Rathaus, 2. Stock, einzubringen oder per Fax (02552 2200-11) oder E-Mail: gemeinde@poysdorf.at bis Freitag, 15. Oktober 2010 zu übersenden.

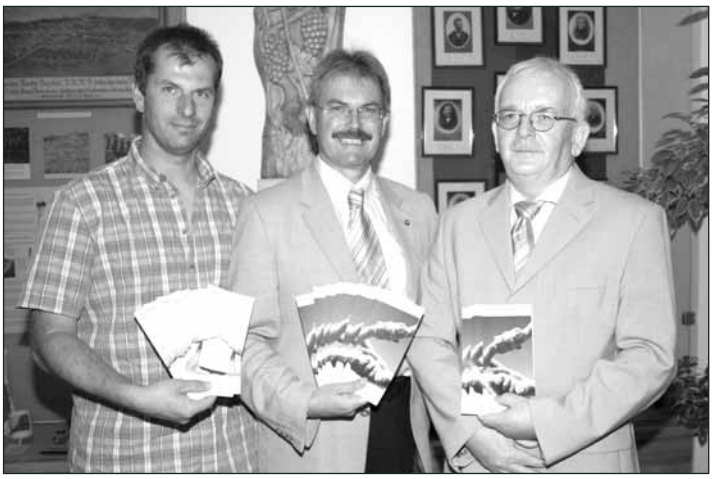
# Einzelfallbetreuung durch die NÖ Gebietskrankenkasse

Die NÖ Gebietskrankenkasse bietet ab sofort ein neues Service - Einzelfallbetreuung (Case Management).

Case Management ist eine besondere Art der Kundenbetreuung: Speziell ausgebildete Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter helfen Ihnen in schwierigen Lebenssituationen.

Die Case Manager der NÖ GKK helfen Ihnen bei:

- Unfall (z.B. Verkehrsunfall, Arbeitsunfall)
- akuter schwerer Erkrankung (z.B. Krebs, Schlaganfall, Herzinfarkt)
- psychischer Erkrankung (z.B. Depression)
- Leiden und Gebrechen (z.B. Diabetes, Neurodermitis, Bandscheibenvorfall)



Die KundenberaterInnen erarbeiten gemeinsam mit Ihnen und Ihren Angehörigen einen individuellen Versorgungsplan und begleiten Sie solange, bis Sie ihren Alltag wieder selbst meistern können.

Ansprechpartner für Poysdorf sind die Case Manger: Helmut Langer, Tel. 050899/1332, helmut.langer@noegkk.at und Harald Fiala, Tel. 050899/1380, harald.fiala@noegkk.at.

# Neu ab 1. Jänner 2011: 240 l Restmülltonne

Die Einbringung von Restmüll in das Sammelzentrum Poysdorf wird ab 1.1.2011 nicht mehr möglich sein. Die Stadtgemeinde Poysdorf wird deshalb ab 1.1.2011 wahlweise auch eine 240 l-Restmülltonne anbieten. Die 240 l-Restmülltonne wird um € 156,86 inkl. Mwst. pro Jahr erhältlich sein (im Vergleich: die 120 l-Restmülltonne kostet € 105,56 inkl. Mwst. pro Jahr). Die 60 l-Restmüllsäcke sind weiterhin um € 18,00 inkl. Mwst. (5 Stück) erhältlich.

In das Sammelzentrum können nach wie vor Problemstoffe, Nölis, Elektroaltgeräte, Altmetalle, Kartonagen, Holz, Tetra-Packungen, Reifen, Sperrmüll und Bauschutt in Haushaltsmengen bzw. Kleinstmengen wie bisher eingebracht werden.

Bei Fragen zur 240 l-Restmülltonne steht Ihnen die Technische Bauabteilung der Stadtgemeinde Poysdorf unter der Telefonnummer 02552/2200 DW 28 (Fr. Schreiber) oder DW 31 (Hr. Jilli) gerne zur Verfügung.

THURN-VRINTS
BIOGUTSHOF

ab 4. Oktober 2010

AB HOF VERKAUF
BIO-APFEL TOPAZ
BIO-KARTOFFEL
BIO KÜRBISKERNÖL

Mo-Mi: 7:00-11:30 Uhr
Do-Fr: 7:00-10:00 Uhr
2161 Poysbrunn, Alleestraße 22
02554/85425

POYSDORF

Oktober 2010

# VERANSTALTUNGSKALENDER

## Es stürmt in der Kellergstetten

Poysdorf, die Weinstadt Österreichs, feiert am 9. und 10. Oktober das Sturmfest in der bekannten Kellergstetten. Im Rahmen dieser Weinherbst-Veranstaltung werden die größten „Blutzer“ (Kürbis) präsentiert und prämiert. Tolle Preise gibt es für die Überbringer zu gewinnen.

Zwei Tage lang feiert die Weinstadt Poysdorf den Weinherbst mit dem Sturmfest in gebührender Weise. Am Samstag, 9. Oktober, findet der traditionelle Poysdorfer Winzerlauf statt. Ab 14 Uhr begeben sich verschiedene Gruppen auf die ihrem Alter entsprechende Laufstrecke (Knirpse 800 m, Schüler 1.800 m, Hobbylauf 3.333 m). Der Hauptlauf wird um 15.30 Uhr gestartet und geht über 10000 m.

Um 18.00 Uhr werden die größten Kürbisse prämiert und die Preise an die Sieger übergeben. Bewertet wird das Gewicht des Kürbis’. Anmeldungen zur Teilnahme an der Kürbisprämierung können in der Sparkasse und im Weinmarkt vorgenommen werden. Dem Sieger winkt ein Aufenthalt über 1 Woche für 2 Personen im Kurzentrum Bad Vöslau. Dieser Wettbewerb erfolgt in Kooperation mit der Sparkasse Poysdorf und der NÖN.

Stürmische Unterhaltung bei Sturm und Wein bieten dann die Musiker der Gruppe „No Escape“.

Sonntag, 10. Oktober, findet die Sturm- und Jungweinverkostung ab 14 Uhr in der Gstetten ihre Fortsetzung. Die Gesunde Gemeinde lädt dann zur Jahreszeiten-Wanderung „Herbst-Farben“ durch die Weinberge rund um Poysdorf. Start ist um 14 Uhr beim Weinmarkt. Um 17 Uhr sollten Sie alle gesund das Ziel in der Gstetten erreichen. Ab 15 Uhr werden die Gäste wieder musikalisch verwöhnt.

Das detaillierte Programm sowie die Teilnahmescheine zum Kürbiswettbewerb erhalten Sie in der Gästeinformation: Tel. 02552/20371.

**Poysdorfer Weintaufe**

**Samstag, 13. November 2010**
**19.00 Uhr**
**Kolpinghaus Poysdorf**

# Oktober 2010

POYSDORF

| | | |
|---|---|---|
| Freitag **8.** | 19.00 Uhr | **Wildbuffet**<br>im Hotel Veltin |
| Freitag **8.** | 19.30 Uhr | **Rettungssanitäterkurs**<br>Informationsabend im Rot-Kreuz-Haus Poysdorf |
| Freitag **8.** | 19.30 Uhr | **Filmclubabend**<br>des Filmclub Poysdorf im Clublokal (Poysdorf, Feuerwehrsteig 1) |
| Samstag **9.** | 9.00 Uhr | **Golf Sturmturnier**<br>am Golfplatz Veltlinerland |
| Samstag **9.** | 14.00 Uhr | **Poysdorfer Winzerlauf**<br>Start in der Gstetten |
| Sa.-So. **9.-10.** | | **Poysdorfer Sturmfest**<br>in der Gstetten |
| Sonntag **10.** | 9.30 Uhr | **Seminar: „Sehtraining“**<br>in Kleinhadersdorf, Matschakerhofgasse 25 • Anmeldung: Marianne Leißer, Tel. 0664 8601426 |
| Sonntag **10.** | 10.00 Uhr | **Oktoberfest beim Zehner Zeiler**<br>in Poysbrunn |
| Sonntag **10.** | 14.00 Uhr | **Weinviertler Symphonie 2010: Herbst Farben**<br>Treffpunkt: Weinmarkt Poysdorf |
| Montag **11.** | 19.00 Uhr | **Gesundheitstag**<br>mit Vortrag von Prof. Rotraut Perner im Reichensteinhof Poysdorf |
| Dienstag **13.** | 18.30 Uhr | **Blutspendeaktion**<br>im Rot-Kreuz-Haus Poysdorf |
| Donnerstag **14.** | 15.00 Uhr | **79. Tratscherl für jedermann**<br>im Volksheim Poysdorf |
| Freitag **15.** | 9.00 - 18.00 Uhr | **Seminar: „Wut, Ärger, Stress - Strategien zur Auflösung“**<br>Leitung: Dr. Herbert Untner • im Hotel Veltlin |
| Freitag **15.** | 19.00 Uhr | **Themenweinabend Mittelburgenland**<br>des Clubs der Weinfreunde im Genießerhof Haimer |
| Freitag **15.** | 20.00 Uhr | **Stoahoat & Bazwoach**<br>Benefizkonzert zugunsten der Kirchenrenovierung im Kolpinghaus Poysdorf |
| Samstag **16.** | 9.00 - 18.00 Uhr | **Seminar: „Wunschmanifestation - wie werden meine Wünsche wahr“**<br>Leitung: Dr. Herbert Untner • im Hotel Veltlin |
| Samstag **16.** | | **Festkonzert zum 200. Geburtstag von Alois Hörbiger**<br>in der Pfarrkirche Poysbrunn |
| Samstag **16.** | 13.30 Uhr | **Frühstücks-Basiskochkurs nach den 5 Elementen**<br>in Kleinhadersdorf, Matschakerhofgasse 25 • Anmeldung: Marianne Leißer, Tel. 0664 8601426 |
| Sonntag **17.** | ab 13.00 Uhr | **Tag der offenen Tür**<br>im Bauernmuseum Deutner, Wetzelsdorf |

# Oktober 2010

POYSDORF

| | | |
|---|---|---|
| Sonntag **17.** | 15.00 Uhr | **Kinderprogramm: Betty Bernstein sucht die Reblaus**<br>im Weinstadtmuseum Poysdorf |
| Donnerstag **21.** | 14.00 Uhr | **Seniorennachmittag**<br>im Gasthaus „Zum Kirchenwirt“, Wetzelsdorf |
| Donnerstag **21.** | 19.00 Uhr | **Kabarett Herbert Steinböck**<br>im Kolpinghaus Poysdorf |
| Freitag **22.** | 17.00 Uhr | **Tag des Österreichischen Sektes**<br>in der Sektwelt Riegelhofer (Gstetten) |
| Freitag **22.** | 19.00 Uhr | **Gesellschaftsschnapsen der FF Poysdorf**<br>im Feuerwehrhaus |
| Freitag **22.** | 19.00 Uhr | **Infoabend Kinesiologie mit Manuela Gloss**<br>in Kleinhadersdorf, Matschakerhofgasse 25 • Anmeldung: Marianne Leißer, Tel. 0664 8601426 |
| Freitag **22.** | 19.30 Uhr | **Lese-Fest**<br>im Reichensteinhof Poysdorf |
| Freitag **22.** | 19.30 Uhr | **Weinkulinarium**<br>im Gasthaus Schreiber |
| Freitag **22.** | 19.30 Uhr | **Filmclubabend**<br>des Filmclub Poysdorf im Clublokal (Poysdorf, Feuerwehrsteig 1) |
| Samstag **23.** | | **Party des USC Wetzelsdorf**<br>in der Festhalle Poysdorf |
| Sonntag **24.** | 9.45 Uhr | **Erntedankfest in Poysdorf**<br>in der Stadtpfarrkirche Poysdorf |
| Sonntag **24.** | | **Erntedankfest in Poysbrunn**<br>in der Pfarrkiche Poysbrunn |
| Sonntag **24.** | 14.00 Uhr | **Weingartenwanderung**<br>im Weingut E. & H. Haimer • Anmeldung unter 02552 2642 • Unkostenbeitrag: € 10,00 |
| Dienstag **26.** | ab 8.30 Uhr | **Golf-Hausturnier des Hotel Veltlin**<br>am Golfplatz Veltlinerland |
| Dienstag **26.** | ab 9.00 Uhr | **Herbstwandertag**<br>in Altruppersdorf, Start: Feuerwehrhaus |
| Dienstag **26.** | 9.00 Uhr | **Herbst Metall-Elemente Kochkurs nach den 5 Elementen**<br>in Kleinhadersdorf, Matschakerhofgasse 25 • Anmeldung: Marianne Leißer, Tel. 0664 8601426 |
| Mittwoch **27.** | 14.00 Uhr | **Senioren-Striezelposchen des Seniorenbundes**<br>im Gasthaus Schuster, Altruppersdorf |
| Mittwoch **27.** | 19.00 Uhr | **Depression und Angst**<br>Vortrag der Gesunden Gemeinde im Reichensteinhof |
| Samstag **30.** | 14.00 Uhr | **Seniorennachmittag**<br>der Pfarre Poysdorf im Kolpinghaus |

# WIR GRATULIEREN

**70. Geburtstag**
Theresia Hartmann, Erdberg, 1. Oktober
Maria Pfliegler, Wetzelsdorf, 3. Oktober
Johann Pröll, Kleinhadersdorf, 11. Oktober
Alfred Hieblinger, Altruppersdorf, 14. Oktober
Hans-Peter Wiesinger, Erdberg, 19. Oktober
Anneliese Gorke, Poysdorf, 21. Oktober
Anna Hadriga, Poysbrunn, 28. Oktober

**75. Geburtstag**
Helene Woditschka, Poysdorf, 27. Oktober

**80. Geburtstag**
Anna Muthenthaler, Poysdorf, 1. Oktober
Josef Schneider, Wetzelsdorf, 21. Oktober
Ludwig Handschuh, Kleinhadersdorf, 24. Oktober

**85. Geburtstag**
Magdalena Heger, Wilhelmsdorf, 6. Oktober
Edeltraud Racz, Ketzelsdorf, 15. Oktober
Helene Ragoner, Poysdorf, 18. Oktober

**90. Geburtstag**
Karl Weismayer, Poysdorf, 23. Oktober

**Goldene Hochzeit**
Adolfine und Ludwig Schinhan, Kleinhadersdorf, 1. Oktober

**Geburten**
Nerdijivan und Sefcet Zumberaj, Poysdorf
- Ermin am 14. August
Astrid und Jürgen Lichtl, Walterskirchen
- Clemens am 17. August
Edisa und Adnen Kadic, Poysdorf
- Arian am 26. August
Klaudia und Jürgen Karger, Poysdorf
- Lara am 7. September

## Ärztedienst

| | | |
|---|---|---|
| **Oktober (für alle Orte außer Altruppersdorf)** | | |
| 9.-10. | Dr. Michael CAJKA | 02554 85 221 |
| 16.-17. | Dr. Christian THALLER | 02552 3050 |
| 23.-24. | Dr. Ingrid PICHLER | 02552 2790 |
| 26. | Dr. Norbert NEURETTER | 02555 2220 |
| 30.-31. | MR Dr. Peter PICHLER | 02552 2790 |
| **Oktober (für Altruppersdorf)** | | |
| 9.-10. | Dr. Johanna SCHWARZ | 02522 7722 |
| 16.-17. | Dr. Günter SPINDLER | 02523 8202 |
| 23.-24. | Dr. Peter PANNY | 02523 8229 |
| 26. | Dr. Manfred HOFER | 02527 500 |
| 30.-31. | Dr. Wolfgang WIESINGER | 02522 2345 |
| **November (für alle Orte außer Altruppersdorf)** | | |
| 1. | Dr. Ingrid PICHLER | 02552 2790 |
| 6.-7. | Dr. Michael CAJKA | 02554 85 221 |
| 13.-14. | Dr. Norbert NEURETTER | 02555 2220 |
| 20.-21. | Dr. Christian THALLER | 02552 3050 |
| 27.-28. | Dr. Michael CAJKA | 02554 85 221 |
| **November (für Altruppersdorf)** | | |
| 1. | Dr. Peter PANNY | 02523 8229 |
| 6.-7. | Dr. Johanna SCHWARZ | 02522 7722 |
| 13.-14. | Dr. Wolfgang WIESINGER | 02522 2345 |
| 20.-21. | Dr. Günter SPINDLER | 02523 8202 |
| 27.-28. | Dr. Johanna SCHWARZ | 02522 7722 |

# Agrarstrukturerhebung

Die Bundesanstalt Statistik Österreich ist gemäß der Verordnung BGBl. II Nr. 122/2010 des Bundesministers für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft mit der Durchführung der Agrarstrukturerhebung mit Stichtag 31. Oktober 2010 beauftragt.

Die Erhebung ist als Vollerhebung in allen land- und forstwirtschaftlichen Betrieben durchzuführen, für die zumindest eines der folgenden Kriterien zutrifft:

- 1 Hektar landwirtschaftlich genutzte Fläche;
- 3 Hektar Waldfläche;
- 25 ar Erwerbsweinbaufläche;
- 15 ar intensiv genutzte Baumobstfläche oder 10 ar intensiv genutzte Beerenobst-, Erdbeer-, Gemüse-, Hopfen-, Blumen oder Zierpflanzenfläche oder Reb-, Forst- oder Baumschulfläche;
- 1 ar überwiegend gewerbsmäßig bewirtschaftete Gewächshäuser;
- 3 Rinder oder 5 Schweine oder 10 Schafe oder 10 Ziegen oder mindestens 100 Stk. Geflügel aller Art.

Sollte der Betrieb keines der angeführten Kriterien erfüllen, ist unbedingt eine Leermeldung abzugeben.

**Ablauf der Erhebung**

Die Erhebung wird ausschließlich mittels elektronischen Fragebogens abgewickelt. Die dafür erforderlichen Unterlagen inklusive der persönlichen Zugangsdaten für den Fragebogen erhalten die Auskunftspflichtigen per Post von der Bundesanstalt Statistik Österreich.

Für die Selbstausfüllung ist der Zeitraum vom 31. Oktober 2010 bis Ende November 2010 vorgesehen.

Wenn Sie die Hilfe der Gemeinde in Anspruch nehmen wollen, dürfen wir Sie ersuchen, rechtzeitig mit den zuständigen Gemeindebediensteten Kontakt aufzunehmen.

Ansprechpartner dabei sind (Hr. Vinzens, Tel. 02552/2200-24, Frau Denner oder Frau Habermann, Tel. 02552/2200-25).

# Gasthaus Schreiber geht an nächste Generation

Mit Herbst ging das Gasthaus Schreiber in die Hände der nächsten Generation über. Josef und Gertrude Schreiber haben ihren langjährigen Poysdorfer Taditionsbetrieb an Tochter Sylvia und Schwiegersohn Günter übergeben.

Nicht nur die Chefs des Restaurants werden künftig jünger sein, auch das Angebot wird in Zukunft etwas „verjüngt“ werden, um auch für junge Menschen attraktiv zu sein. „Dabei wird man aber nicht auf das jahrzehntelange Stammpublikum vergessen“, so die Geschäftsführerin Sylvia Schreiber im Gespräch mit Poysdorfs Bürgermeister LAbg. Mag. Karl Wilfing, der sich besonders auch darüber freut, dass nun auch wieder ein Lehrling im Gasthaus Schreiber ausgebildet wird.

Neu ist, dass es das ganze Jahr über saisonbezogene Veranstaltungen geben wird. Begonnen wurde damit im April und bereits jetzt kann man von einem Erfolg dieses Angebotes sprechen. Welcher Themenschwerpunkt gerade am Programm steht, kann im neuen Jahresfolder oder auf der Internetseite nachgelesen werden, an der gerade noch fleißig gearbeitet wird und die demnächst online gehen soll.

Im nächsten Sommer wird auch der Garten Zusatzangebote bieten. So wird eine Cocktailbar errichtet, an der es neben den köstlichen Getränken auch leckeres Eis geben wird.

## Herbstfest mit Kürbis

in der alten Schule Wetzelsdorf
(gleich neben der Kirche)

**9. und 10. Oktober 2010**
**Samstag, ab 14 Uhr,**
**Sonntag, ab 11. Uhr**

Speisekürbisse zum Kosten und Kaufen,
Sturm, Wein & Lagerfeuer im Schulgarten

## Galerie Ebinger

**Vernissage am**
**16. Oktober 2001, 18.30 Uhr**

Elfriede Ebinger zeigt ihre Bilder
(Portraits, Aktzeichnungen und Bilder, die aus der Phantasie entstanden sind).

Ausstellung jeden Samstag von 8 - 12 Uhr
und jeden Sonntag von 13 - 17 Uhr.
Poysdorf, Dreifaltigkeitsplatz 10

## Trassen-Archäologie

**Archäologische Rettungsgrabungen der Nordautobahn (A5) und der Wiener Außenringschnellstrasse (S1)**

**Finissage**
**zur Sonderausstellung im Weinstadt-Museum Poysdorf, am 30. Oktober 2010**

Beginn: 14:00 Uhr
Führungen: 15:00, 16:00, 17:00, (18:00)

Anschließend Saisonabschlussfeier
des Weinstadt-Museums Poysdorf

Kontakt: Dir. Gottfried Erger,
Tel.: +43 688/81 46 040
gottfried.erger@aon.at
Info: www.museum-poysdorf.at

FAIRTRADE

## Wie gut geht es unseren Schülern!

*Nun sind unsere Schulklassen wieder gefüllt, der Schulalltag ist eingekehrt und viele Kinder sehnen sich bereits wieder nach den nächsten Ferientagen. Es ist ja tatsächlich so, das unseren Kindern viel abverlangt wird. Ein bei uns selbstverständliches Recht wird unseren Kindern zur Last. Wie sehr freuen sich im Gegenzug die Kinder aus den Ländern des Südens darüber, zur Schule gehen zu können. Wie heißt es so schön in der Allgemeinen Erklärung der Menschenrechte Artikel 26: „Bildung ist ein Menschenrecht“. Schulbesuche und Bildung sind die wichtigste Grundlage für Mädchen und Buben, aus eigener Kraft einen Weg in ein besseres Leben zu finden, fern von Abhängigkeiten. Tatsächlich ist es jedoch so, dass noch immer, trotz aller Bemühungen, 93 Millionen Kinder auf der Erde nicht einmal die Chance bekommen, Lesen und Schreiben zu lernen.*

*Fairer Handel ermöglicht Kindern den Schulbesuch, denn die Fair Trade-Produzenten bekommen Prämien, die es ihnen ermöglichen, ihre Kinder zur Schule zu schicken. Das Bewusstsein für den hohen Stellenwert von Bildung ist bei diesen Menschen fest verankert. Mit dem Kauf von Fair Trade-Produkten verhelfen wir diesen zum Schulbesuch und somit den Schritt in die Selbstbestimmung.*

*Meint Ihre*
*Ingrid Untner-Pfleger*

Einladung zum

## „ABEND FÜR DIE FRAU“

am Montag, den **11. Oktober 2010**, um 19.00 Uhr
im Poysdorfer Reichensteinhof Frau

## UNIV. PROF. ROTRAUD A. PERNER

referiert zum Thema:
**„Wie kann man sexuelle Übergriffe auf Kinder vorbeugen?“**

Musikalische Umrahmung Musikschule Poysdorf,
Bauchtanzvorführung der Gruppe „Melusina“

Freuen Sie sich auf einen interessanten Abend bei uns
und lassen Sie diesen bei einem Glas Wein ausklingen!

Raiffeisen Versicherung

GESUNDES POYSDORF
www.gesundespoe.at

Raiffeisenkasse Poysdorf
Meine Bank

# KUNDMACHUNG

gemäß § 62 NÖ Bauordnung 1996, LGBl. 8200, i.d.g.F., über die Entscheidung der Gemeinde bezüglich dem

**- Bauabschnitt 14** (ON Föllim+SW-Transportleitung nach Kleinhadersdorf) **und**

**- Bauabschnitt 15** (ON Altruppersdorf+PWK und SW-Transportleitung nach Föllim) **der Abwasserbeseitigungsanlage, die Schmutzwässer der Liegenschaften über die öffentliche Kanalanlage zu entsorgen (Grundsatzbeschluss).**

In Ansehung der im Gemeindegebiet der Stadtgemeinde Poysdorf bereits bestandenen öffentlichen Abwasserbeseitigungsanlagen (BA 01-04) wurde vom Gemeinderat der Stadtgemeinde Poysdorf in seiner Sitzung am 04.11.1993 unter TOP 2 auf Basis einer erfolgten Variantenuntersuchung (Projekt DI Leisser vom August 1993, Proj. Nr. 0134/93) der zukünftige Bauumfang und die Gebietsfestlegung für den weiteren Ausbau der kommunalen Abwasserbeseitigungsanlage (BA 05-16) getroffen.

Weiters wurde dazu vom Gemeinderat der Stadtgemeinde Poysdorf in der Sitzung am 12.12.2007 unter TOP 10 nach einer aktualisierten Ergänzung zur Variantenuntersuchung vom August 1993 hinsichtlich den Katastralgemeinden Föllim und Altruppersdorf (Projekt DI Leisser vom Oktober 2006, Proj. Nr. 715/05) eine weitere Beschlussfassung über die Annahme und Umsetzung des Abwasserplanes für die KG Föllim und die KG Altruppersdorf getätigt.

Zufolge dieser Beschlussfassungen des Gemeinderates der Stadtgemeinde Poysdorf sind in Verbindung mit § 62 Abs. 2 NÖ BauO 1996 neben den Entsorgungsgebieten der Gemeinde, wo bereits öffentliche Abwasserbeseitigungsanlagen errichtet wurden, ebenfalls die im festgelegten Entsorgungsbereich der Ortsgebiete des BA 14 – Föllim und des BA 15 – Altruppersdorf auf den Liegenschaften anfallenden Schmutzwässer grundsätzlich in den öffentlichen Kanal abzuleiten.

Von dieser Anschlussverpflichtung sind Liegenschaften ausgenommen, wenn die anfallenden Schmutz-wässer über eine Kläranlage abgeleitet werden, für die eine wasserrechtliche Bewilligung erteilt wurde oder erteilt gilt, und

1. die Bewilligung dieser Kläranlage vor der Kundmachung der Entscheidung der Gemeinde, die Schmutzwässer der Liegenschaften über eine öffentliche Kanalanlage zu entsorgen (Grundsatz-beschluss), erfolgte und noch nicht erloschen ist und
2. die Reinigungsleistung dieser Kläranlage dem Stand der Technik entspricht und zumindest gleichwertig ist mit der Reinigungsleistung jener Kläranlage, in der die Schmutz-wässer aus der öffentlichen Anlage gereinigt werden, und
3. die Ausnahme die Wirtschaftlichkeit der öffentlichen Anlage nicht gefährdet.

Weiters sind von der Anschlussverpflichtung auf Antrag des Liegenschaftseigentümers ausgenommen:

1. landwirtschaftliche Liegenschaften mit aufrechter Güllewirtschaft (§ 3 Z. 14 NÖ Bodenschutz-gesetz, LGBl. 6160), die die darauf anfallenden Schmutzwässer mit Gülle, Jauche und sonstigen Schmutzwässern aus Stallungen, Düngerstätten, Silos für Nasssilage und anderen Schmutz-wässern, die nicht in den öffentlichen Kanalanlagen eingebracht werden dürfen, entsorgen und
2. Liegenschaften, welche die anfallenden Schmutzwässer über einen Betrieb mit aufrechter Gülle-wirtschaft entsorgen, der im selben räumlichen zusammenhängenden Siedlungsgebiet liegt.

Die Entsorgung der Schmutzwässer muss unter Einhaltung der Bestimmungen des § 10 NÖ Bodenschutzgesetz bereits vor der Kundmachung des Gemeinderatsbeschlusses erfolgen, die Schmutzwässer der betroffenen Liegenschaften über eine öffentliche Kanalanlage zu entsorgen (Grundsatzbeschluss).

Die gesamte Verordnung ist an der Amtstafel der Stadtgemeinde Poysdorf beim Rathaus kundegemacht .